

HAWAII NEWS 1~3
 イベント情報 **NEW** 2~4
 JAPAN NEWS / WORLD NEWS 4
 e-JOB 求人情報 7~8
 マンガ 気分はハワイアン 9



求人情報
 続々掲載中!
7~8面

ハワイのZ世代、平均収入は? 米金融専門誌調査

マーケット情報 (9月12日)

日経平均	28,542.11	+327.36
NYダウ	32,322.21	+170.50
ドル/円	142.76	(9月12日 午後7:46 UTC)

米国の金融専門誌「GO Banking Rates」が新たに発表した調査レポートによると、1997年から2012年の間に生まれた「Z世代」のアメリカでの平均時給は、2021年末の時点で20ドル(約2850円)超であることが分かった。
 一方、日本の民間調査会社「マイナビ・キャリア・リ

サーチ・ラボ」によると、日本の全世代の全国平均時給は2022年7月時点で1,137円。
 KHON2の報道によると、同誌は全米の職業すべての時給中央値などの調査結果を元に、各州のZ世代の収入中央値を年齢層別に割り出した。
【2面につづく】

住宅リフォーム・新築・改装リノベーション・建て替え・模様替え **口コミ信頼18年**
 小さな仕事でも喜んで!
 一戸建て住宅・コンド レストラン・店舗 オフィス・コマーシャル
 実績 ・ヒルトン・ハワイアンビレッジ ・パラママーケット
 ・ボンスチキン ・不動産売却前のリノベーション工事 など
無料!! 見積依頼・ご相談
 TEL: 808-358-7641 日本語・ENG
 Email: 808betterhome@gmail.com
 コンストラクション **Better Home Builders**
 ハワイ州公認ライセンス BC-26285

便利屋 HANDYMAN Service
家のリフォーム&修理
 日本語 OK!!
 些細なことでもなんでも相談ください
808-647-4649

日本国内の相続・不動産・介護問題をサポート **初回相談無料**
 皆さまはハワイに居ながら、経験豊富な日本人弁護士に直接ご相談することが可能です。
 日本国内の相続、不動産に関する法的問題
 日本に在住の相手との離婚問題
 日本に在住の親族の財産管理
 介護施設の選定や入居等のサポート
 その他日本法の問題
 お問い合わせはこちら
宮崎晃 弁護士(日本)
 弁護士法人 **デイトライト法律事務所**
 グループ事務所 DAYLIGHT LAW FIRM, LLC
 [HAWAII OFFICE]
 1750 Kalakaua Ave #403, Honolulu, HI 96826
 日本直通予約センター ☎ 01181-92-409-8840
 www.daylight-hawaii.com

Mitsuwa MARKETPLACE
 ハワイ・ワイキキ店
ただいま募集中!
マネージャー補佐 フルタイム
 給与は経験により応相談
 ビザサポートあり
 健康保険(歯科・処方せん・眼科含む)、
 生命保険、401k、社員割引
充実したベネフィット!
店舗スタッフ
 パート週19.5時間
 フルタイム週40時間
 フロアスタッフ/キャッシャー、
 キッチン(調理・パック等の作業)
 7am-10:30pmの間でシフト制
時給 \$17~
私たちのお店で一緒に働きませんか?
ご応募はコチラから!
www.mitsuwa.com → NOW HIRING

お仕事をアライアンスパーソネル **随時更新中!**
 オフィス、カスタマーサービスからマネージメントまで
お探しの皆様 **バイリンガル求人ならお任せ!**
求職者様へのサービスは...すべて無料
(808)521-4300
www.APHawaii.com
ジュン

眼科 HAWAII EYE CLINIC 検眼から手術まで、患者様との対話を大切にする眼科 **大学病院などで使用する最新機器を導入**
ハワイで唯一、日本語を話し、手術ができる眼科医
 白内障手術(レーザー手術、多焦点レンズ可) 緑内障治療 糖尿病網膜症治療
 飛蚊症検査 ドライアイ治療 眼内注射 メガネ、コンタクト処方
山本いづみ MD **予約制** **(808)943-7000** hawaii-eye-clinic.com

この仕事大好きです!
 Lisa Namatame
 訪問介護ナースアシスタントCNA
 (Certified Nurse Assistant)
 訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護をしています。お客様やそのご家族と絆をつくることで、信頼してご自宅での介護を任せていただいています。充実したベネフィットはもちろん、やりがいもある仕事です!
arcadia.org/jobs までご応募ください
ARCADIA HOME HEALTH

補聴器 のことなら **何でもお任せ下さい!**
診断無料、すべて日本語で対応いたします
 ◆すべての補聴器ブランドに対応いたします
 ◆生涯サービスいたします
 ◆ご購入の補聴器にはすべてのサービスと電池が含まれます
仲村 時男 ウェス BC-HIS
日本語 でお気軽に
 お問い合わせください **(808)792-2802**
ファミリー補聴器センター 火~土 8am-4:30pm **駐車場無料**
 615 Piikoi St. Suite 1111, Honolulu www.familyhearingaidcenter.com

【1面トップニュースのつづき】

2021年12月7日時点のハワイ州における調査結果は以下のとおり。

【16~24歳の収入中央値】
・時給: 22.54ドル(約3,200円) ※以下「約」省略
・週収: 698.44ドル(10万円)
・年収: 3万6318.79ドル(520万円)

【16~19歳の収入中央値】
・週収: 579.98ドル(8万3,000円)
・年収: 3万159.12ドル(430万円)

【20~24歳の収入中央値】
・週収: 726.38ドル(10万4,000円)
・年収: 3万7,771.54ドル(540万円)

他州の年収中央値をみると、中央値が最も高いのはマサチューセッツ州で4万1,491ドル(592万円)、次いでワシントン州の3万

9,976ドル(570万円)、コネチカット州の3万9,590ドル(565万円)。
最も低いのはミシシッピ州で2万5,346ドル(362万円)、次いでアーカンソー州の2万6,603ドル(380万円)、ウェストバージニア州の2万7,505(393万円)。

全米各州のZ世代収入中央値はこちら。
https://www.gobankingrates.com/money/jobs/how-much-money-gen-z-makes-in-every-state/

イベント情報

9月12日(月)、13日(火)

苔玉&マクラメ作りワークショップ
午前10時~午後1時
\$65
ビーチフロント邸宅Treehouse Hawaiiで開催される1日ワークショップ。美しい苔玉とマクラメプラントホルダーの作り方を学ぶ。要予約(詳細は下記インスタグラム参照)
www.instagram.com/treehouse_hawaii

9月13日(火)~25日(日)

ジャージー・ボーイズ \$40~
60年代の人気ポップグループ「ザ・フォー・シーズンズ」の実話を元にしたミュージカル。数多くの賞を受賞し、長年ブロードウェイで上演された作品。プレイズデルセンターで開催。
https://jerseyboysinfo.com

9月15日(木)

木曜午餐会
1回\$3または年会費\$40
午後12時半~1時半
講師は在日日本国ホノルル総領事館の松澤幸太郎法学博士。テーマは「日本の古典音楽 雅楽の魅力」。マキキ聖域キリスト教会2階大ホールで開催。
www.mokuyogosankai.com

ハワイデジタルアート展 レセプションパーティ
午後4時半~6時半
9月10日~11月5日まで開催しているNPOハワイデジタルアート協会によるアート展のレセプションパーティ。スナック、ドリンクが用意され、出展アーティストと交流できる。参加無料。
パウアヒタワーギャラリー 1003 Bishop St.
http://digitalarthawaii.org

9月16日(金)

アロハフェスティバル・アウトリガデー
午後4時半~6時
ビーチウォークで開催されるフラとハワイアンミュージックのパフォーマンス。アロハフェスティバル公認のロイヤルコート(王族)も出演する。
www.outrigger.com

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

「冒涇表現」ナンバープレート返却命令
所有者はホノルル郡を起訴

ブラック・ライヴズ・マター(Black Lives Matter)運動に対する「冒涇的な表現」を含む希望ナンバープレートの返却を命じられた車両の所有者が、ホノルル郡とハワイ州司法長官を起訴したとハワイ・ニュース・ナウが報じている。

原告のエドワード・オドキーナ氏は、「BLM」の文字を含んだ希望ナンバープレートを回収されたことで、自身の公民権が侵害されたと主張している。

裁判所が公開した文書によると、2021年

1月にオドキーナ氏は、「BLM」の文字入りの希望ナンバープレートを申請した。承認を得た同年夏に車両に取り付けて使用し始めたが、BLMを「冒涇するような文字が入っている」との苦情が相次いだことから、郡はオドキーナ氏に希望ナンバープレートを返却するよう命じた。返却命令に応じなかったオドキーナ氏は現在、車両登録の更新を差し止められているという。

オドキーナ氏の代理人のケヴィン・オグレイディ弁護士は、「原告は自分自身を表現す

ることを可能にしたいと思っている。法律で許可されている通り、ナンバープレートには最大6文字で任意の組み合わせを選択することができる」と述べた。同弁護士は、オドキーナ氏がBLM(ブラック・ライヴズ・マター)に同意しない立場を示すためにナンバープレートの文字を用いたとも話した。

これに対し、ホノルル郡議会は、郡の弁護士が車両所有者に対して訴訟を起こすことを承認した。郡当局は、希望ナンバープレート承認の手順などを再検討しているという。

ホームレスの
車中泊許可プログラム実施

マウイ郡のマイク・ピクトリーノ郡長は8日、ワイルクのJ・ウォルター・キャメロン・センター駐車場でホームレスが車に泊まることを許可する法案に署名したとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

この法案は、ホームレスを支援するパイロットプログラムの一環として、来月から実施される。

当局は、「滞りなく行えると予想しているが、駐車場がホームレスのキャンプ場と化すことを防ぐ措置を講じる必要がある」としている。

法案を提出したマウイ郡議会のケリー・キング議員は、「州法は公共の敷地内での

車中泊は禁じているが、各敷地で独自の規則を設けることは許可している」とした上で、「今回のプログラムは、基本的に宿泊のみを意図したもので、バーベキューやパーティーを行う場所を提供するものではない。生活費を住居に回す余裕がない人々の支援が目的だ」と述べた。

マウイ郡で現在確認されているホームレスは741人で、2020年の789人からわずかに減少している。

このプログラムでは、簡易トイレの設置やセキュリティの完備に、最高20万ドルの郡予算が投じられる予定。

【世界のこぼれ話】
タイ・カップの入れ歯が
270万円で落札

米メジャーリーグ「デトロイト・タイガース」のレジェンドとして知られるタイ・カップ(1886-1961)が使用していた入れ歯が、カリフォルニアのオークション会社「SCPオークション」にオンライン出品された。

ニューヨーク・ポストの報道によると、入れ歯は9日夜に、1万8,840ドル(約270万円)で落札された。購入者の身元は明らかにされていない。カップは、1905年から1926年までタイガースで外野手として活躍した。

SCPオークションの出品リストの説明によると、入れ歯は当初、コブの伝記を書いた作家のアル・スタンプのコレクションの1つだった。1999年に野球関連アイテムのコレクターで知られるバリー・ハルパー氏に売り渡された後、ニューヨーク州クーパーズタウンの野球殿堂博物館に展示されていた。

入れ歯は良い状態で保存され、設置された真鍮の台を用いて上下に開閉できるようにしている。

日刊サンのInstagram @nikkansan_hi 毎日更新中!!

State Farm Office of Mia Migita
日本語 韓国語可
自動車、生命、ビジネス、住宅各種保険
見積もり・見直し お手伝いいたします
600 Kapiolani Blvd, Suite 203, Honolulu, HI 96813
(808)484-0085 machi@miamigita.com

保険の見直しをしてみませんか?
日本語で無料相談いたします
生命保険 長期介護保険 三大疾病保険
IRA/ROTH IRA 年金 メディケア
お気軽にお電話下さい 808-225-9555 横江 和子
OCCIDENTAL UNDERWRITERS 1163 S. Beretania St.

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です
山田歯科医院
一般歯科・審美歯科 インプラント治療
808-955-2439 輝く笑顔!
山田メロビン先生
ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許
取り扱い保険多数 HDS, HMSA, HMAA 他
アラモアナ近くで通院に便利!
Rest Dentists ホノルルマガジン誌 最高の歯科医の 1人に選ばれました!

REIWA FINANCIAL
INSURANCE・INVESTMENTS・INCOME
INNOVATE WITH REIWA
ファイナンシャルアドバイザー 曾我 弘真 スティーブ!
ファイナンシャルアドバイザーに
相談してみませんか?
ご相談は 無料です
808-268-1613 日英両語対応
reiwafinancial.com
ksoga@reiwafinancial.com
841 Bishop St., Ste 1900, Honolulu

あなたの足、大丈夫!?
巻き爪・角質・外反母趾
BEFORE AFTER
足の痛み、ひどい乾燥、爪の悩み...
あきらめないで、ご相談ください!
トラブルフット専門家
フットソース 比嘉由希子
808-554-4185
1585 Kapiolani Blvd. #740
(アークスヘア内) 9am-5pm
アラモアナセンター3階駐車場直結
www.footsource-hawaii.com

保険適応!
旅行保険、HMSA、UHA、Medicare、自動車保険、労災保険もOK
医師の診断の元、米国大学院を修了した理学療法士が日本語で治療を行うので安心です
肩こりや腰痛、ひざの痛み、めまいなど
日本語のセラピスト(男女)が対応
井元洋平 PT. DPT
Imoto Physical Therapy 808-304-6676
日本語でどうぞ
シェラトンプリンセススクイラニ
「ドクターズ・オブ・ワイキキ」のクリニック内 *1時間無料パーキングあり

口腔外科専門医による
安心・安全のインプラント治療
様々な種類のインプラントを取り扱っています。1本の治療から歯をすべて失った方まで、お気軽にご相談ください。
当院が選ばれる理由
①的確な診断と治療
②信頼と豊富な実績
③CT完備(3Dイメージ)
④日本語OK
その他、親知らず、抜歯、骨造成・移植、口唇・口蓋裂、顎手術 など、お口の中や周りのことならお任せください。
道野 将貴(ジェームス)D.M.D.
2006年 Temple Dental Universityを、首席(Summa Cum Laude)で卒業。ホノルルマガジンで長年ベストデンティストにも選ばれている専門医。
TEL 808-973-3747
カピオラニ・ビジネス・プラザ 1580 Makaloa St. #725 Honolulu, HI 96814
パールリッジ・オフィス・センター 98-211 Pali Momi St. #618 Aiea, HI 96701
www.oms-hawaii.com

サリ 広告募集
お申し込みは
こちらから
https://nikkansan.net/ad-inquiry

一般眼科 アイケア・インターナショナル 日本語で対応
海外旅行保険、各種保険取扱い
各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など
白内障でお困りの方 お気軽にご相談ください! 遠近両用手術も可能です
コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 まつ毛美容液も販売中!!
ご予約 946-1664 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com 木日祭 休診 院長 Dr. 武田裕子

日本入国時の旅行要件が大幅緩和 観光客増加に期待の声

日本政府は7日、新型コロナワクチンを3回接種した人を対象に、日本入国時の陰性証明書提出要件を解除した。
パンデミックは、ハワイの企業、とりわけ国



際観光に依存する企業にとって厳しい期間だった。特に旅行制限が厳しかった日本からの観光客だが、KHON2の報道によると、要件緩和により、今後は増加の一途をたどるのではないかと業界から期待の声が上がっている。

ハワイ宿泊施設観光協会(The Hawaii Lodging and Tourism Association: HLT A)のムフィ・ハンネマン会長はKHON2の取材に、「嬉しいニュースだ。これまで日本人観光客が帰る前にPCR検査を受け、結果が陰性であることを確認してから帰国する必要があった。結果が出るまで時間がかかることも少なくなかった」と話した。

ハワイ・ツーリズム・ジャパン(Hawaii Tourism Japan)のマネージング・ディレクター、エリック・タカハタ氏は、「パンデミック

中、日本人観光客は90%減少し、現在は約83%の減少だ。今年の年末は素晴らしい状況になるのではないかと期待している」と述べた。

スカイ・ワイキキ(SKY Waikiki)のヒデ・サクライ社長は、「以前は顧客の3~4割が日本人観光客だったが、今は5%にまで落ち込んでいる。青い海と空に、足りないものといえば、日本人をはじめとしたアジア市場の観光客だ」と話した。

ハワイから日本への旅行も、未だビザが必要ではあるが、以前より容易になった。これまでは観光で日本に入国する場合、厳しいスケジュールと添乗員付きのツアーに参加する必要があったが、7日からは認定登録されたツアー会社を通じた個人旅行ができるようになった。

イベント情報

9月17日(土)

アヌヘア
午後8時~10時半
\$25~
ハワイの人気アーティスト、アヌヘアのライブがザ・リパブリックで開催される。スペシャルゲストはケイラナ&ジェニー・イム。
www.anuheajams.com

第68回ワイキキ・ホオラウレア
午後6時~9時半
アロハフェスティバルの2週目を飾るハワイ最大のブロックパーティ。カラカウア通りにハワイのフードや工芸品のブースが並び、複数のステージでフラや生演奏が披露される。
www.alohafestivals.com

9月17日(土)~18日(日)

メイド・ウィズ・アロハ・ギフトフェア
午前10時~午後5時
パールリッジセンターで開催されるギフトフェア。
ハンドメイドのジュエリー、ペイクドグッズ、アパレルなど、ユニークなアイテムが並び。
www.islandcraftfairs.org/oahu

9月18日(日)

アロハホームマーケット「エンド・オブ・サマー・シズル」
午前9時~午後2時
ハワイのローカルアーティストが集まり、カイルアタウンで月に一度開催しているポップアップマーケット。ハワイらしい家具やアート、雑貨が並び、フードも楽しめる。
340 Uluniu St.

ホノルル海さくら主催 ビーチクリーンアップ
午前9時半~
毎月1回ビーチ清掃活動をしているホノルル海さくら。第109回目の開催。場所はアラモアナビーチパーク。参加希望者はhonoluluumsakura@gmail.comに事前連絡を。
www.facebook.com/honoluluumsakura

ハワイ史上最大のハリケーン 「イニキ」直撃から30年

9月11日は、2001年に米同時多発テロ事件が起こった日であり、1992年にハワイ史上最大のハリケーン「イニキ」がカウアイ島を直撃した日でもある。

今から30年前、ハリケーン「イニキ」は当初予想されていたコースを変更し、カウアイ島を直撃。風速59メートル以上の「カテゴリー4」に識別されたハリケーンだった。

KHON2の報道によると、イニキの被害か

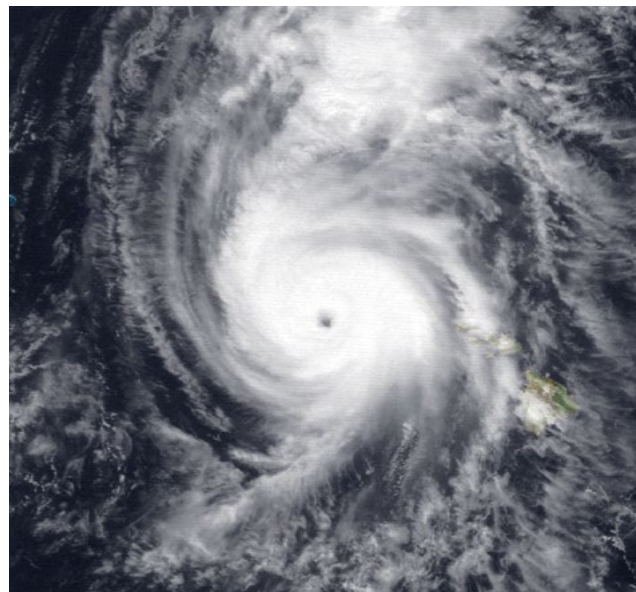
ら30年経った今も、多くの人が当時の様子を鮮明に記憶している。カウアイ島在住のイーディ・イグナシオ・ノイミラーさんは、その日を「昨日のこのように覚えている」という。

イニキが島を襲った日、ノイミラーさんは、娘や近所の人々と近くの大学の建物に避難した。窓からは空中を渦巻く沢山の瓦礫が見え、風雨の音も凄まじかった。

翌朝外に出てみると、晴れ渡っていたが、ムツとした湿気を感じた。自宅は窓が割れたりしていたが、屋根など他の部分は無事だった。

イニキの被害で6人が亡くなった。被害総額は30億ドル超に上り、ハワイ州史上最強最悪のハリケーンとなった。ノイミラーさんは、当時地域の人によって作られた復興活動のTシャツを今でも持っている。

アメリカ国立気象局のデレク・ロウ氏によると、今年のハリケーンの発生時期は例年よりも遅く、現在のところ太平洋で2~4の熱帯低気圧が確認されている。



Hurricane Iniki at peak intensity near Kauai on September 11, 1992

バイデン大統領のツイート

Joe Biden @JoeBiden
9月12日 11:16AM
「Cancer Moonshot」の一環として、私は大統領としての自らの権限により、新しく設立されたがん対策委員会の支援や資金の追加、がんなどの疾病に関する高等研究計画局(Advanced Research Projects Agency for Health)の設立を行う予定です。

<https://twitter.com/potusより抜粋して翻訳、掲載しています。>

**デービッド・イゲ
ハワイ知事のツイート**

Governor David Ige @GovHawaii
9月12日 10:30 AM
州税の還付金に関し、30万3,000件の銀行口座への振り込みと29万5,000件の書類による払い戻しが本日までに実施される予定です。還付金を受け取るには、今年12月31日までに2021年の納税申告書を提出する必要があります。

<https://twitter.com/govhawaiiより抜粋して翻訳、掲載しています。>

日刊サンデー
ハワイを元気に!

毎週土曜日
印刷版発行中

ご家庭、スモールオフィスで
コンピューターで救世主!

お悩みの方の
起動しない、データが飛ぶ、ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりのコンピューターの貸し出しも可

お電話での相談無料
出張サービスあり

電話 **808-382-9850**
Email: tatsuhn1@hotmail.com
ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

引越し後と売却前に、**丁寧に**
ハウスクリーニング
& カーペットクリーニング致します

不動産各社からも絶大な信頼を得ています!

リピーター多数 日本語 OK! **220-7205** マーボー MABOまで

車のことなら **プロの仕事のヤジマにお任せ下さい!!**

ハワイで37年!
真心のサービス!

給油・洗車
セーフティチェック
点検・修理
板金

丁寧なヤジマの洗車をぜひお試し下さい

Tel: **808-942-0404**
ヤジマ・サービスステーション

月~金 7am-8pm
土 8am~6pm 日休
1375 S. King St.
(ケアモクとサウスキングの角)

スペシャル割引 9月30日まで

航空券お1人 **5ドル引き**

10月の燃料費値上がり前の今月中ご購入が断然お得!

プロモーション詳細
3名様以上のご予約、ご購入で、弊社割引料金から更にお1人5ドル引きとなります。
*Valid for only JTB USA contract discount fare.

808.979.0111 日英両語のできる添乗員募集中
営業時間: 月・金 9am~5pm www.jtbusa.com/honolulu **JTB** 感動のそばに、いつも。

Pacific Air Cargo

ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT

From Aston Martins and Outsize Cartons, to Polo Ponies and Man's Best Friend.

HNL --NON-STOP-- LAX B747-400 All Cargo Ships Six Days/Week

Next Day Service
VIP Pet Service
Oversize Items

PACIFICAIRCARGO.COM 808-834-7977 cameronbrooksart.com

カルト規制法、消極的な考え 松野官房長官

松野博一官房長官は12日の記者会見で、世界平和統一家庭連合(旧統一教会)の問題に絡み、フランスの例を参考にしたカルト規制法制定について議論の必要性が指摘されていることに対し、現時点で検討に消極的な考えを示した。

「法令から逸脱する行為があれば厳正に対処する。まずは被害者救済の観点から関係省庁が連携して対応する。法整備は、今の法令の中で何ができるのか最大限追求した上で議論を進めるべき課題だ」と述べた。

厚労省、改良型ワクチンを特例承認 オミクロン対応

厚生労働省は12日、米ファイザー社と米モデルナ社が開発した新型コロナウイルスのオミクロン株に対応した2種類の改良型ワクチンを特例承認した。厚労省の専門部会が同日、承認を了承した。改良型での接種は、来週にも高齢者らを優先して開始される見通し。

政府は19日以降、改良型ワクチンの全国への配送を開始。従来型と切り替えて4回目の接種となる高齢者らを優先し、10月中旬以降は2回目までを終えた12歳以上に拡大する。厚労省は優先接種の対象者数を約1500万人と見込む。

接種間隔は従来通りの5カ月とした。一方で、専門部会の委員から間隔を短くするよう

求める意見が上がったため、厚労省は海外の動向などを踏まえ、間隔を短縮する方針を固めた。結論は10月下旬までに出す。

海外の臨床試験(治験)によると、4回目を改良型で受けた人について、感染を防ぐ中和抗体の量を従来型と比べたところ、改良型のファイザー製が1.56倍、同型のモデルナ製が1.75倍増えたという。専門部会は安全性について「重大な懸念は認められていない」と判断した。

改良型は、オミクロン株の派生型「BA.1」がベースの「2価ワクチン」で、現在主流の派生型「BA.5」にも効果があるとされる。

老朽マンション、建て替え要件緩和 法相

葉梨康弘法相は12日の法制審議会(法相の諮問機関)で、老朽化した分譲マンションの建て替えを促すため、区分所有法の改正を諮問した。建て替えの要件を緩和し、今後見込まれる老朽マンションの増加に対応するのが狙い。大規模災害で被災したマンションを対象とする被災マンション法の改正も併せて諮問した。

国土交通省によると、老朽化の目安となる築40年超のマンションは2021年末現在、全国に116万戸。20年後には425万戸に増えると予想されている。

現行法では、マンションを建て替える際、所有者全体の5分の4の賛成が必要となるが、所在不明の所有者は決議で「反対」として扱われる。日本社会の高齢化が進む中、今後は相続などで連絡の取れなくなるケースが相次ぐ可能性もあり、政府は制度の見直しが必要と判断した。

法制審では、建て替えに必要な要件について、4分の3の賛成やそれ以下に引き下げる案を検討。裁判所など公的機関が所在不明と認定した所有者を、決議の分母から除外する案も出ている。

浅間山で火山性地震増加 気象庁

気象庁は12日、浅間山(群馬、長野両県)で山体の浅い場所を震源とする火山性地震が増加していると発表した。火口から500mの範囲に影響を及ぼす程度のごく小規模な噴火や突発的な火山灰の噴出、火山ガスへの注意を呼びかけている。噴火警戒レベルは1の「活火山であることに留意」を維持した。

気象庁によると、浅間山の地震活動は低調だったが、12日午後1時ごろから午後7時までに65回の火山性地震を観測した。

浅間山は、火山性地震が続くなどした2021年3月、噴火警戒レベルを1から2の「火口周辺規制」に引き上げたが、減少傾向になったことなどから同8月に1に引き下げた。

ウクライナ軍、24時間で 20超の市や町を奪還か

ウクライナ軍は12日、直近の24時間で20以上の市や町を奪還したと発表した。同軍はロシア軍に対し、大規模な反転攻勢を続けている。

ウクライナ軍は定例会見で、過去24時間で20以上の集落から敵を排除し、これらの集落を「完全掌握した」と述べた。土日の間には、イジューム、クピャンスク、バラクリヤなど、南部と東部でロシア軍に対し圧倒的な戦果を挙げたと主張している。

東部の州では11日夜、攻撃があった後に広範囲で停電が発生。外務省報道官は、ロシア軍が大敗を喫し、ウクライナ東部から退却する際に意図的に攻撃を行い、停電を引き起こしたとの見方を示している。

英女王、一般弔問始まる エディンバラで公開安置

英スコットランド・エディンバラの聖ジャイルズ大聖堂で12日、エリザベス女王のひつぎが公開安置され、一般市民による弔問が始まった。安置されたひつぎの四隅には、近衛兵4人が頭を下げた姿勢で立った。テレビ映像によると、ひつぎのそばを通り過ぎた一般の参列者の中には、涙を流す人もいた。

聖堂前には弔問に訪れた数千人の人々が長蛇の列をつくった。聖堂は夜間も開かれ、ほぼ丸一日にわたり一般市民の弔問が受け付けられる。

5000万人「現代の奴隷」 世界で強制労働・結婚急増 国連機関

国際労働機関(ILO)、国際移住機関(IOM)などは12日、世界で5000万人が強制労働や強制結婚の状態にあると見積もった報告書を公表した。国連は2030年までに「現代的形態の奴隷」を根絶する目標を掲げるが、こうした状態に置かれた人の数は16~21年の間に1000万人も増加した。

21年末時点で、2800万人が強制労働に従事させられ、2200万人が強制的な結婚生活を送っていた。世界の150人に1人が「現代の奴隷」状態にある計算だ。

報告書は、新型コロナウイルスの感染拡大が労働者を取り巻く状況を悪化させ、気候変動や武力紛争の影響も相まって「これまでにない雇用・教育の混乱、極度の貧困の増加」をもたらしたと指摘した。

イベント情報

9月18日(日)

ホノルル美術館ファミリー・サンデー
午前10時~午後2時(美術館は6時まで)
バンク・オブ・ハワイ提供のもと、毎月第3日曜に開催されるホノルル美術館のファミリーイベント。子ども向けのアクティビティが盛りだくさん。カマアイナは入場無料。
<https://honoluluuseum.org/family-sunday/>

9月23日(金)

ハワイの日本人移民の歴史 パート2:官約移民から ONLINE
午後3時~
\$10
ビショップ博物館の日本語オンラインプログラム。官約移民から始まる移民の歴史、ハワイと日本のつながりについて紹介する。日本からも参加可能(日本時間24日午前10時~)
www.bishopmuseum.org/japanese-online-experiences

テイスト・オブ・ミリラニ
午後5時~9時
バラエティ豊かなフードトラックをはじめ、アパレル、ジュエリー、ホームグッズ、アートなどショッピングも楽しめる。毎月第4金曜にミリラニ高校の駐車場で開催。
95-1200 Meheula Parkway, Mililani
www.islandcraftfairs.org/oahu

9月24日(土)

第74回アロハフェスティバル:フローラルパレード
午前9時~午後12時
アロハフェスティバルのフィナーレを飾るパレード。アラモアナビーチパークからカピオラニパークまでを、色鮮やかな花々とともにロイヤルコート(王族)や騎馬隊が練り歩く。
www.alohafestivals.com

第2回K9&ケイキカーニバル
午前10時~午後2時
犬も子どもも楽しめるゲームやアクティビティをはじめ、犬や子どもに関するショップ・教育ブース、コンテスト、フード、エンターテインメントなどを取り揃えたイベント。
モミラニ・コミュニティ・センター
715 Hoomoana St. Pearl City
www.furangelfoundation.org/carnival

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

悠久の永眠
~自然に抱かれて
コアラ山脈の麓のパワースポット

後継者・墓じまい不要
バレーオフザンプルズ
年間管理費 不要
どなたでも購入可能

VALLEY OF THE TEMPLES MEMORIAL PARK
AN ETHERAL RESORTS PROPERTY

霊園見学受付中(完全予約制)
花水えみ 808-636-3175(日本語)
<https://jp.eternalresorts.com>

ヨットハーバータワー 賃貸
オーシャンフロント・改装済み美室
1ベッドルーム/1バス 月\$2,950
電気・水道・ガス代、インターネット・WiFi、ケーブルテレビ、エアコン込み
洗濯・乾燥機、駐車場あり、プール・BBQ施設完備

連絡先: Allysonf1@icloud.com (808)842-5174

日刊サンウェブサイト
毎日更新中!

日刊サン

日刊サン
インスタ

QRコード

毎週土曜日
印刷版発行中

日刊サン

NIKKAN SAN

センチュリー21 ハワイアンスタイル
CENTURY 21

信頼と実績で30年

ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社にお任せください。

孝子マクミラン(R)
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075
無料不動産見学ツアー開催【要予約】
【エージェント募集】— ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。

Tel: (808) 382-6551
c21Takako@gmail.com
www.takakohawaii.com
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F

ハワイ不動産の売買、運用、1031 Exchangeのお手伝いをいたします。

長年にわたりハワイ不動産業に関わり、経験と実績を持つ中村浩子が、不動産に関するあらゆるご相談を誠実にお受けいたします。

HawaiiResourceRealty
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080

日本語でどうぞ
808-284-4820

中村 浩子(R)
License #: RB-16363

Hiroko Nakamura

広告募集

お申し込みはこちらから

nikkansan.net/ad-inquiry/

購入から賃貸管理まで HOMECONNECTION

ハワイ不動産を総合サポート

不動産売買、賃貸物件管理(GE Tax・ファイリング代行無料)
別荘管理(定期点検各種、カスタムメイドサービス)
ayakoabbadessa@gmail.com LINE: ayakohawaii123
Ayako/Abbadessa RB22978 日本語でお気軽にどうぞ 808-546-9212



一にも二にも免疫力

みなさん、こんにちは。実は、先日ついに3歳の息子がコロナ陽性になり、自宅隔離をしていたところでした。夏休みが明けて、ハワイ州でもマスク規制が緩くなった矢先で、きっとプリスクールで移ったのかなと思っています。幸い息子は徐々に咳も治まってすぐに元気になりました。今や、コロナ経験者も増え、インフルエンザのようになりつつあるのかなとも思いますよね。

さて、だいぶ前に主人がコロナ陽性になった時のことを記事にすることがあります。その時は、私も子どもたちも感染せずに隔離生活10日間を終えました。今回は息子なので世話をしないわけにはいきませんし、娘も巻き込んでしまうのは避けられませんでした。これは陽性覚悟だなと思い、できるだけのこととした結果、私も含め他の家族は誰も感染しないで過ごすことができました。こればかりは、自分でも驚いています。

前回同様、家の中でもマスク生活は基本ですが、息子だけ別の部屋でご飯を食べたり寝たりするわけにもいかず、マスク以外はほぼ通常通りの生活でした。それでも業務用のディフューザーで抗ウィルスブレンドの精油(ティートゥリー、ユーカリ、ラディアータ、オレンジ、ラヴィンツァラ、フランキンセンス)をずっと部屋全体に焚いていました。更に同じブレンドのスプレーをこまめに撒いて、夜はそれぞれラヴィンツァラの精油をティッシュに垂らし、それぞれの枕元へ。朝は抗ウィルスブレンドで作った軟膏を鼻腔に軽く塗って、ウィルスの侵入を防ぎます。精油を使って、私ができることは全部やったと思います(笑)。

他にできることとして、鼻うがい。これはかなりオススメです。鼻うがいをした容器を清潔に保つことが難

しらしく、衛生的にどうかという声もあるとか。そこで、容器は使用後にアルコール入りの抗ウィルススプレーで殺菌し、太陽の下で乾かします。精油と太陽光で、ダブルで消毒しました。

そして十分ビタミンCを摂り、早く寝ることです。とにかく睡眠をとることにより免疫力が回復すると私は信じています。

今回も二次感染を防ぐために精油を使用しましたが、ウィルスを撃退するのに役立ったことは確かだと思います。精油は免疫力をアップさせる効果もありますので、精油を取り入れたことによって、殺菌プラス免疫力アップにつながったのではないかと思います(あくまで私個人の見解ですが)。どんな時も、具合が悪いと元気が出ません。免疫力はとても大切ですので、日々意識して過ごしたいですね。



山中麻瑠 Maru Yamanaka

1999年に渡豪、IFA認定アロマセラピストとなる。オーストラリア某有名デイスパ、日本で医療現場、ホテルSPA、等で経験を積み、アロマセラピスト育成講師も務める。2005年ハワイに渡り、2008年より11年間アロマアットホームのオーナーを務める。現在、アロマセラピーを広める活動中。2014年からアロマセラピーワークショップ開催。
Instagram: @myessencehawaii
FBページ: MY Essence Hawaii

世界のマグロを追いかけて 男の旅 こぼれ話

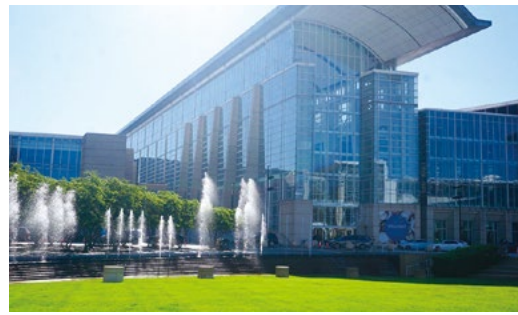
永井 修二
北海道出身、在米38年 鮪関連水産会社34年勤務
Eメール: maxnagai1976@gmail.com

STORY 195

シカゴのフードサービス展示会場を訪れて

世界最大のフードサービスの展示会である”Natura Restaurant Association Show”が5月21日から24日まで、シカゴで開催されました。私は22日と23日の2日間訪れていました。展示会場はシカゴが誇る”McCormick Place(マコーミック・プレイス)”, 北米最大のコンベンション・センターです。米国

イリノイ州シカゴのダウンタウンから南に2マイルほど行った所にあり、ミシガン湖畔に堂々と建っています。互いに連結した4つの建物と1つの屋内アリーナを持ち、外観も素晴らしいものです。



マコーミック・プレイス

米国商業都市を代表するシカゴの中心にあるマコーミック・プレイスは、世界のさまざまな見本市や会議が開催されています。

今回のレストラン・ショーは幅広く食品全般に関するもので、海産物から食肉、パン類、パスタ類、清涼飲料水からアルコール飲料までと900種にも及びます。また、食材だけではなく、レストランに必要な設備、器具や食器まで展示されます。

たしかに世界最大級と言われるフードサービス展示会場では、試食用に高級和牛も焼かれていたり、揚げ物からスープ類までい匂いが漂っています。もちろん、これぞと思ったものは、列に並んでも試食を試みます。喉が渇けばフルーツドリンクにスパークリングウォーター、もちろんワインやコーヒーなども楽しめます。

展示者側は1300社にも及びます。対象客も幅広く、ホテル、レストラン、リテール、ケータリング業者などです。家庭用品もあれば、高級レストランからファーストフード用の厨房設備、ディスプレイ、料理器具、食器などなど。そしてビジネスサービスのデジタル、ソフトウェアまで幅広く展示されていました。

やはり、環境を考慮した製品も多く紹介されており、プラスチックから紙製品への転換製品も多くありました。

入場料は139ドルとかなりの高額なのですが、もちろんビジネスリサーチには絶好の機会でもあり、歩き回りながら試食も結構楽しめるものです。

私は宿泊していたホテルから、朝の美しいミシガン湖畔まで歩きました。1時間ほど歩くと大きな建物の裏手にたどり着いたので、そろそろホテルへ戻ろうとUターンしたのですが建物の広大な敷地内に入り込んでしまいました。そこで、出会った警備員に抜け道を聞いたのですが、建物の裏口から中に入って抜ける以外にないのです。なんとこの建物はマコーミック・プレイスだったのです。中に入ると、たしかに昨日歩いた見覚えがあるのです。巨大な建物に不慣れになっていた私は、2度ではなく、3度この会場を訪れていたことになりました。

日刊サンで コラムを書いてみませんか?

趣味、仕事、子育て、教育、介護、生活情報、エッセイ…etc. オリジナリティ溢れるテーマを募集しています。

1話1000字程度のサンプル原稿を、下記アドレスまでお送り下さい
aloha@nikkansan.net

採用を検討する場合のみご連絡しあげます。(報酬はありません。ご了承下さい)

健康長寿のために 効率的な「下肢運動」を実現!

寝たまま 座ったまま

パルストレーナーは電気刺激で筋肉を動かすEMS(Electrical Muscle Stimulation)と呼ばれる運動機器。3DEMS®システムを採用し、下肢全体の筋肉に立体的に働きかけます。

PULSE Trainer 3DEMS \$1800+tax

使い方は簡単! 3つのモード: 筋トレ, 有酸素運動, インターバル

Hano Naka Inc. ☎(808)596-2555 1245 Young St. #102 土・日 定休

日刊サンで ハワイを元気に!

毎週土曜日 印刷版発行中

最もナチュラルで 美しい仕上がり

- 豊胸手術 ●脂肪吸引 ●レーザー脱毛
- 二重まぶた ●ボトックス・ヒアルロン酸
- しわ・たるみ ●しみ取り・ニキビ跡
- フェイスリフト ●自毛植毛 など

アジアパシフィック 美容整形外科

大人気! お得なVIP会員プログラム 新規会員募集中!

新規会員特典 加入すると当院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用できます。詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。

- *ハイドラフェイシャル又はケミカルピール 毎月1回無料
- *美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 20%引き
- *ボトックス 割引 *ヒアルロン酸 \$100引き
- *ドクターズ基礎化粧品 20%引き
- *フェミニンケアサマーミバー又はエムセラ 50%引き
- *誕生日月に ビタミンB12注射、プレミアムアップグレード プレゼント

毎月のキャンペーン・セール、ブログなど情報満載 → www.drching-jp.com
お気軽にご相談ください
日本語(Mie) 808-585-2833
info@drching-jp.com

ベストドクターズ イン・アメリカ 11年連続受賞
Dr. Shim Ching ドクター・シムチン

1401 S. Beretania St. Hale Pawaa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

アートメイク YUMI

リフォーム可能な オーダーメイドの眉を 1セットいかがですか?

- アイブロウ・アートメイク レギュラー \$300 3D \$350
- アイライン(上下・各) \$200
- カラーチェンジ \$150~ ※上記、施術後のリタッチ代も含む
- 当店で施術1年以上後のリタッチ (眉)\$150 (アイライン)\$50

要予約 ☎386-4914 (テキストOK)
営: 10am-4pm 日・月休 ご相談無料 LINE

2000 S. Beretania St. (マカラーとベレタニアの角 Connie Gayle Center内、駐車場あり)
<http://artmakeyumi.com>

占 Kusu Kusu Hawaii

古い鑑定サロン(四柱推命・算命学) ワイキキSeaside Aveの クスクスハワイ

お気軽に電話(テキスト)でお問い合わせください
808-222-3087 (リタ)
kusukusuhawaii.com

デジタル版

バックナンバー読み放題!!

日刊サンウェブサイト www.nikkansan.net

日刊サン FREE 毎日更新中

住まいのトラブルに...

住まいの911

特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が
新品同様になります!

Before → After

★お風呂リニューアル \$540~ ※色は白、他の色は別料金で承ります
★お風呂と壁コンボ \$1190~

キッチンカウンター、シンク、シャワールームも可
日本式の深いお風呂の設置もいたします

TOTO ウォシュレット
リモコンで温水、温風! 別料金でコンセント設置可 (設置料込) **超目玉品 \$690 → \$490**

ハンディマンサービス
*水道のトラブル (詰まりや水漏れ)
*天井ファン取付け、キャビネット取付け
*蛇口交換、シャワーハンドル取付け
*トイレ交換、シャワードア交換
*浴槽内の手摺り取付け
*デスクローラー取付け

ホノルル市内見積り無料
フラット料金
時間チャージなし

日本人経営☆お気軽にお電話ください
施工例や詳細はコチラ
808-888-9256 www.oahutubdoctors.com

Dream
DREAM CONSTRUCTION, INC.
ハワイ州公認ライセンス:
BC-32084 BC-32085

信用第一! お任せください

あなたの夢を形に変える!
ドリーム建設 小さな仕事でもOK!

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、
プラミング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

www.usadreamhawaii.com
usadreamhawaii@gmail.com

見積り無料!

岡本まで **Tel. 383-7782**
Office Tel. **372-3319**

毎日更新中!
日刊サンウェブサイトに

ビギナーから上級者、
コレクター向けまで
新品・中古の
ゴルフクラブを
お探しなら当店へ!

BUY SELL TRADE RENTALS

良心的プライス!
幅広い品揃え!
経験豊富なスタッフ

ROOTS & RELICS
TEL: 538-3311

249 Merchant St. (ダウンタウン)
Richards St. と Merchant St. の角

旧KICモータース

Aloha
AUTO DEPOT

安心・信頼の
ハワイの車屋

中古車販売・買取

車に関するあらゆる相談に
日本語で丁寧に応えます

短・長期レンタカー | メンテナンス
カーコーティング | などに対応します!

Tel: **808-304-6444** コヤマまで日本語で! TextもOK
<https://alohaautodepot.com/japanese>

建築のことならすべて、ご相談ください

新築、増築、リフォーム、キッチン、
バスルーム、居抜き工事など

見積りからデザイン、図面作成、完成まで

日本語 OK **808-772-2516**
KKP Global ハワイコンストラクション
Hawaii Construction, Honolulu hawaii-construction.com

住宅の改築、増築、新築、
リテール、オフィス、レストランまで

日本との設計プロセス、施工方法の違いを事前に説明します
設計計画から建築許可申請、施工監理までお任せください!

ハワイ州登録建築士
Focus Design Studio
鶴飼 高生 Takao Ugai
808-927-5301
www.focusdstudio.com
1010 S. King Street Ste 216
Honolulu, HI 96814

お申し込みはこちらから
<https://nikkansan.net/ad-inquiry>

PERMIT 住宅・商業施設の建築許可取得なら...

住宅所有者、請負業者、建築家・エンジニア向け

審査 建築許可発行 まで
迅速なサービスを提供しています。

Department of Planning and Permitting
ホノルル市計画許可局認定 第三者機関

面倒な諸手続きをスムーズに!
ジミー・ウーにお任せください。

PROWORK PACIFIC INC.
808-304-8871 (英語)
projects@proworkpacific.com

YouTube Channel →

Proworkpacific.com 100 N. BERETANIA ST., Ste 114, Honolulu, HI 96817

安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS

モノクロコピー **\$0.035*** 日刊サンを見た! で
カラーコピー **\$0.23*** ポスター、パンナー
ポスター (22"x28") **\$30~** **10% OFF**
パンナー (24"x48") **\$40~** *1000枚以上の料金

9444000@gmail.com
www.hicopyexpress.com **(808)944-4000**

移転しました
1302 Young St.
Zippy's 近く
名刺、チラシ、請求書等
何でもご相談ください。

自宅の新築・増築・改築・修繕、商業物件の設計から内装まで
熟練技術者が責任もって施工します

1. 見積りから施工まで一貫して担当
2. 日本語で見積りいたします
3. 仕上りに問題があれば、やり直します

最近の主な施工実績
ロイヤルハワイアンセンター、
ホリデイインホテル、ナウルタワー、
ハワイカイ邸宅 ほか

TOP Builder Construction, Inc **お見積り無料**

1585 Kapoiani blvd #1608 <http://www.topbuilderconstruction.com>
(808)799-0666 (日本語) / (808)680-0777 ハワイ州公認ライセンス BC-35777

40th ANNIVERSARY T.Okiはおかげさまで40周年

Come to check for monthly special!

人気のTOTOウォシュレットシリーズ各種
ジャグジー、プールのスパなども豊富に揃います。

TOTO・JACUZZI・OFURO
SAUNA・Walk in Tub
MTI Tubs・AMERICH
Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit
Natural Stone・Tile

TOKI TRADING
お気軽にショールームへお越しください
空港近く海側、青い建物と蝶が目印 **日本人スタッフ常駐**
2933 Koapaka Street, Honolulu (808)834-2722
www.tokitrading.com Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm

GRACE CONSTRUCTION
— BUILD • REPAIR • REMODEL —

グレイスコンストラクション
ハワイ州公認ライセンス BC-37914

新築、増築、電気、水道、
キッチン・バスルームのリモデル、
屋根、フローリング、タイル、
マープル、ペイント、シーリング

見積り・相談 無料

レストランや店舗の改装、
新築オープン施工もご相談ください!

施工例はこちら ▶ www.gracebuild.com

日本語: ☎808-722-1566
English: ☎808-233-9900

毎週土曜日 印刷版(週末版)発行中
デジタル版は毎週月・水・金曜日に公開 (金曜は土曜印刷版と同一内容)

求人広告、一般広告
お申し込みはこちらから
nikkansan.net/ad-inquiry/

求人情報 続々掲載中!
7~8面へ

求人情報

日刊サンの e-JOB

STAR
of Honolulu

Royal Star Hawaii
MOTORCOACH TOURS & DESTINATION SERVICES
Aloha Ori Wheels

充実のベネフィット! 健康保険(ドラッグ・ビジョン・デンタル)、有給・疾病休暇、401K、FSA、学費補助制度

ロイヤルスターハワイ **FT** 日英両語ドライバー (CDL)
時給 最高\$30 入社ボーナス \$3,000!

スターオブホノルル **FT/PT** 日英両語予約スタッフ 時給 \$21 (トレーニング後)

FT 日本語セールス 入社ボーナス \$1,500!
英語の読み書きと日常会話必須。給与は経験により応相談。

Resume送付先 hr@starofhonolulu.com

ウェブサイトからのご応募 <https://starofhonolulu.com/careers/>

ハワイのトップ企業250にランクイン!

エグゼクティブマネージャー募集 フルタイム

【仕事内容】 売上管理、経費管理、戦略的経営管理、マネージャー・税理士・株主との調整、総務の管理
【必要スキル・条件】 ◆10年以上、アメリカの飲食産業界でマネージャー以上の役職経験
 ◆ハワイの飲食産業界を熟知していること
 ◆日英両語、コミュニケーションスキル ◆ワード・エクセル

【勤務時間】 9am~10pmの間で、週最低50時間以上 **【給与】** 年収8万~9万ドル
【ベネフィット】 健康保険(デンタル含む)、401K(希望者)

MAISEN.US INC

弊社が運営する店舗
 vein at KAKA'AKO (地中海イタリアン)
 Dell's Kitchen & Bakery (プレートランチとパン)
 Mio Pastalogy (テイクアウト手打ちパスタ)

応募先: yoshikazu@veinatkakaako.com
 ウェブサイトからのご応募 www.maisen-us.com/ja/
 (Contact→その他問い合わせ→採用)

• デリバリー 新聞(日刊サン)配達をしてくれる方
 毎週土曜日 午前中 約3時間
 要運転免許&自家用車(ガソリン代支給) **\$40/day**

• 広告営業 営業経験が5年以上ある方、日英両語

営業ポジションの応募は、Eメールにてレジメをお送り下さい

TEL 808-944-8383
 ✉ sanisno1@gmail.com

急募

美登利 寿司
KATSUMIDORI SUSHI
TOKYO

募集職種

- キッチンヘルパー \$16~/h
- 寿司シェフ \$18~/h
- サーバー \$10.10/h + Tip
- ディッシュウォッシャー \$13~/h
- フロントホステス \$14~/h

経験者優遇 要日英両語

* 健康保険(週20h~、デンタル含む)、有休等あり

履歴書送付先 (松本/KAYO迄) katsumidori.hawaii@gmail.com

Mitsuwa
MARKETPLACE

ハワイ・ワイキキ店
スタッフ募集

■ マネージャー補佐 [フルタイム]
 給与は経験により応相談 ビザサポートあり
 健康保険(歯科・処方せん・眼科含む)、生命保険、401k、社員割引
 充実したベネフィットを完備!!

■ 店舗スタッフ [パート週19.5時間 フルタイム週40時間]
 フロアスタッフ/キャッシャー、キッチン(調理・パック等の作業)
 7am-10:30pmの間でシフト制 時給\$17~

www.mitsuwa.com → NOW HIRING
 お問い合わせ recruitmitsuwa@mitsuwa.com

kie
Kintetsu International

募集

**アウトバウンド/
チケッティングエージェント**

要: チケッティングの経験、日英両語

- 勤務時間 8AM-4:30PM (土日祝休み)
- ベネフィット 保険、401K、有給休暇、シックリーブetc
他、詳細は面接にて

近鉄インターナショナル

【応募先】 jobs@kihnl.com
 【電話番号】 808-926-0599(内線1)
 近鉄日本ツーリストとクラブツーリズムのハワイ旅行手配会社です

急募

フロントスタッフ

英語で受付業務の出来る方
接客業、テレホンオペレーターなどの経験者優遇

フルタイム / パートタイム
詳細はお問い合わせください
kenthironakadds@gmail.com

ケント・ヒロナカ歯科医院
アラモアナメディカルビルディング内
☎(808)945-9898

PARK WEST
EST. 1969
FINE ART MUSEUM
GALLERY & AUCTIONS

Job description

Fine Art Gallery Salesperson

The Largest Dealer of Art in the World has arrived in Waikiki!

For over 50 years Park West Gallery has been an international leader in the Art Industry. We are one of the largest privately-owned art galleries in the world, currently operating 100+ Art Galleries onboard Luxury Cruise Ships around the world, with leading cruise lines. While candidates with diverse work experiences will be seriously considered, the ideal candidate would have previous experience working with art, sales and/or public speaking. Extensive training is provided for all qualified applicants.

We are looking to hire two Japanese Speaking Salesperson's to cultivate and grow our Japanese business in Hawaii with Japanese tourist. Earning potential between \$60,000 to \$200,000.

Please email Arturo Torrez, Art Director with resume attached to atorrez@parkwestgallery.com.

Koa Nani Luxury Hawaiian Jewelry
コアナニハワイアンジュエリー

セールスアソシエイト 募集 フルタイム パートタイム

経験者優遇、責任感があり誠実な方
要英語(日常会話)

時給: \$20~/h + コミッション

ベネフィット (フルタイム) 健康保険(眼・歯含む)
有休・シックリーブ・ホリデイペイ
駐車場代金及び交通費(50%支給)
社員割引

お問い合わせ・応募先(レジメをお送りください)
 ✉ hiring.koanani@gmail.com
 住所: 2424 Kalakaua Ave. Space #110
 (Hyatt Regency Waikiki)

TANTO
GYOZA & RAMEN BAR

募集

NOW HIRING!
GYOZA & RAMEN BAR

- 1) Kitchen Manager (キッチン社員)
\$45,000~\$55,000/Year
- 2) Kitchen Prep (Part time)
(調理補助・仕込み担当のパート)
\$15~\$24/h (Considered by experience)
- 3) Server (サーバー) \$10/h+Tip
米国籍・グリーンカード保持者大歓迎!

●健康保険 ●401K(応相談) ●食事サポートあり
 応募先 master@tanto-otabe.com

日刊サン 定期購読申し込みフォーム

ハワイのニュースを日本語でいち早く発信
生活に役立つローカル情報も満載!

★毎週土曜日発行

- 1 month \$10
- 6 months \$54



定期購読ご希望開始日 _____ / _____ / _____

お申し込みは、必要事項をご記入の上、こちらの住所まで郵送してください

NIKKAN SAN (JAPAN PRESS SERVICE, INC.) 1341 Kapiolani Blvd. #8B Honolulu, HI 96814

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Tel _____ E-mail _____

PAYMENT INFORMATION

Check enclosed made payable to NIKKAN SAN or JAPANESE DAILY SUN.

Charge my VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS

Card No. _____ - _____ - _____ - _____

Exp. Date _____ / _____ CVV _____ Zip code _____

Signature _____ Date _____

求人情報

日刊サンの e-JOB

ハワイの有名シェフ
Chai の店で
働きませんか?

KALO
HAWAIIAN FOOD
By Chai's

- ・クック 週5日 \$25~/h(経験により)
- ・仕込み 週3日~ \$15~/h
- ・ディッシュウォッシャー

HMAA保険、勤務中の駐車場あり
ビザサポート J, E, OPT大歓迎

応募は 808-304-6100
こちらまで ✉ kazumaru0821@gmail.com

人気の和食店で働いてみませんか?

急募! ◆キッチンスタッフ
(日本料理の経験者)

◆ディッシュウォッシャー

レジメをお送り
ください
Email: oishyinc@gmail.com

桜
SAKURA TERRACE

1240 S King St, Honolulu, HI 96814
ランチ: 火~日 11AM-2PM(1PMラストシート)
ディナー: 日・火・水・木 5PM-9PM、
金・土 5PM-10PM
月曜定休 ご予約をお勧めします

月・水・金の週3日
デジタル版公開中

三行広告

Classified Ad.
クラシファイド広告

求人

コールマッサージセラピスト
募集。サウスキング沿い。
フレキシブルなアポに対応できる方。土
日祝も働ける方。マッサージ免許要。
応募方法、Eメール・テキストメッセージ
可。808-636-6443
kofalohallc@gmail.com

家を貸したい
人を募集したい
教室の生徒を集めたい
車を売りたい
クラシファイド

三行広告

お申込はこちら
nikkansan.net/3-lines/form.cgi

スタッフ募集

フルパート 時間・給与
パート 応相談

PIIONEER SALOON

募集ポジション
ラインクック / キッチンヘルプ /
キャッシャー / ホールマネージャー

パイオニアサルーン
Kaka'ako Salt店 / Monsarrat店
☎808-692-6746 (Shohei)
ikuko.pioneer@hawaii.twcbc.com

毎日新鮮情報満載!

COSMORAMA INC. フル/パート募集

バンドライバー 時給\$18~ HMSA保険、有休あり
オフィスワーカー 土日月含む週3~4日、8am-4pm
エクセル必須、データ入力、電話対応など

日本語可 808-921-2070 info@cosmoramainc.com
ウェブサイト www.cosmoramainc.com もご覧ください

マッサージセラピスト募集

初心者大歓迎です、丁寧に指導します。

お気軽にお電話ください ☎808-294-7695
詳しい内容はWEBをご覧ください
リフレハワイ reflehawaii.com

求人 広告

早い!
カンタン!!

お申し込みから掲載まで、スムーズに丁寧に対応いたします



求人広告掲載のお申し込みはこちらから
<https://nikkansan.net/ad-inquiry/>



zetton inc. Newオープン CAMADO RAMEN TAVERN

のスタッフ大募集!



募集ポジション

- Kitchen Manager
【キッチン社員】
年収: \$45,000~\$55,000
- Line/ Prep Cook
【調理・仕込み担当のアワリースタッフ】
時給: \$15~\$24
(経験、スキルによって決定)
- Server
時給: \$9.35+チップ
(2022年9月現在)
- その他グループ店舗やオフィスで
以下のような方を募集しています。
Assistant General Manager
【サラリー】
Kitchen Manager
【サラリー】
Accountant 【サラリー】
Bookkeeper 【アワリー】

ベネフィット

- 健康保険
(General Manager/Executive Chefは
家族分も会社負担)
- 401K
(勤務1年後から加入可能 / マッチングあり)
- 食事サポート(まかない) ● 従業員割引

米国籍・
グリーンカード
保持者大歓迎!
ビザサポート
あり

レジメをEメールでお送りください。お問い合わせもお気軽にどうぞ。 recruit@zetton-inc.com **ご応募お待ちしております!**

リセールで、あなたも
タイムシェアオーナーに!
お得にラグジュアリーな
旅行をしませんか?

なぜリセール?

リセールの物件はデベロッパーの販売価格の1/3程度でなので、初期費用をぐんと抑え予算内でより高価値の物件を入手することができるのです。しかも手放す時の価値は同じ。維持費も同じ。泊まれるお部屋も同じです。つまりさらにお得にタイムシェアを入手できるので人気なのです。

タイムシェアとは

ラグジュアリーなリゾートコンドミニウムのお部屋を、1週間分(1/52)を一口として分割所有することです。その権利で所有のお部屋、または権利を交換して世界中の系列のリゾートに泊まることができます。権利は賃貸や売買が可能です。手の届くお値段で買えるプチ別荘として日本人だけで7万人以上のオーナーさんがいらっします。ハワイが好きで何回も来る、アメリカ本土に旅行することが多い、大人数で滞在する、狭い部屋に高いホテル代を払うのは無駄!……という方にはピッタリです。

だから、タイムシェアはリセールで購入するのがお得!!

ヒルトンブランドバケーション、マリオットバケーション、ディズニーバケーションなど魅力のある物件がリーズナブルにあなたのものに!

弊社ではフロリダやアジアの販売会社と連携して豊富な在庫でお客様のお問い合わせをお待ちしています。

お問合せ info@timesharebuyerseller.com 808-707-2300 TimeshareBuyerSeller, Inc.

日刊サン FAN CLUB 日本で唯一のファシアストレッチ資格認定校「セナレッチ」提供 セナレッチ

自宅でできる簡単らくらく健康ストレッチ!  これまでのストレッチ動画は日刊サンウェブサイトからご覧いただけます

オンライン夜活 毎週水曜日開催

9月14日(水) 夜活 21時~(hawaii時間)

用意するもの 棒の代わりになるタオルやヒモ

参加方法 ZOOM 開催  左記QRコードから、または下記のURLから参加できます。
<https://bit.ly/3PU3RMX>

お問合せ nikkans3office@gmail.com

ご家族みんなで楽しくご参加ください

猫背解消・肩こり解消
らくらく骨盤矯正
全身爽快リンパ流し
二の腕の引き締め
ぽっこりお腹解消ストレッチ



気分は **ハワイアン** No. 492 By Michi 

勝負!! ゴミの日 

日本に来たばかりの我が家の整理がたいけれど、こんなふう処分するかなー!

燃やすゴミ 古着 古本 資源ゴミ プラスチック 粗大ゴミ 廃棄物処理

生ゴミ etc... 陶磁器 カラス etc... ペン 缶 etc... 日本ゴミ出しが超むずかしい!!

あまけに 曜日におく捨てる物がちがひ 月に1回しか回収に来ないものもあるし...! 毎月ちがひ~!!

向達と こんなミール貼るの? 玄米先に置いてあるし...

来い!! 前回は警告ミール貼らなくていいから! 何が要かたんとか教習もさある!!

今日は月に一度の「燃やせなごみ」回収日! 絶対持っていくもさうぞ!!

ゴミ回収車は待っている

NFTツボ  

カエルで4千万円以上稼いだ日本人アーティスト!

2017年NFTデビュー! 最新プロジェクト取引量800ETH越え ONI GIRIインタビュー

新着エピソード


HAWAII RESTAURANT

人気の韓国焼肉店がリニューアルオープン!
New 兄弟焼肉
New Hyung Je Yakiniku
636 Sheridan St. 月~土:10AM-10PM 日:12PM-10PM
808-600-5433 携帯 808-428-1959 (YON)

